



### 译文 (Ciuq hawj gauj bien gonq bien laeng fat) :

Gou raen de daenj mauh iq baengz ndaem, daenj buhmajgva hung baengz ndaem, buhfaiq raez saeko, saemxsax dwk byaij daengz henz dietloh, menhmenh damq ndang roengzbae, lij mbouj daiq nanz. Hoeng de ndonj gvaq dietloh, yaek benz hwnj nyieddaiz mbiengj haenx, couh mbouj heih lo. De song fwngz benz baihgwnz, song din caiq suk doxhwnj; yiengq baihsuix loq nyeng aenndang bizbwd de, yienh'ok yiengh haengrengz daeuj. Seizneix gou raen ngauez baihlaeng de, raemxda gou fwt doek roengzdaeuj lo.

(武鸣区 *Nungz Cinfung*/农振凤)

Gou gaeujraen de daep aen mauh baengz ndaem ndeu, daenj geu buhcapaek ndaem ndeu gvaq baihdaw, meh buh mienz camz ndeu gvaq rog, din hwnj din roengz yaengmenh yaemj daengz henz roendiet, menhmenh yiet gyauej yiet hoz nonx ndang roengzbae, ndwi hoj geijlai. Hoeng, de yaek ndot gvaq roendiet, benz hwnj aen daiz mbiengj haenx, couh mbouj ngaih lo. De song fwngz caknyak benz hwnjbae, song din hix riengz suk; aenndang de luenzliq neix ngengq gvaq baihsuix bae, lumjnaeuz rengz de hai liux gvaq. Seizneix gou raen raeblaeng de, raemxda gou lumj raemxfwn nei lae roengz naj gou daeuj mbouj dingz mbouj yiet.

(都安瑶族自治县 *Vangz Fungmingz*/黄凤明)

### 原文 (Hot saw daij 《Raeblaeng Daxboh》 aeu) :

我看见他戴着黑布小帽，穿着黑布大马褂，深青布棉袍，蹒跚地走到铁道边，慢慢探身下去，尚不大难。可是他穿过铁道，要爬上那边月台，就不容易了。他用两手攀着上面，两脚再向上缩；他把肥胖的身子向左微倾，显出努力的样子。这时我看见他的背影，我的泪很快地流下来了。

Gou yawjraen de daenj aen mauh iq baengz fonx, daenj cuengz buhdinj baengz fonx, cuengz bauzmienz baengzo, ndukndek ndukndek dwk byaij daengz henz dezda, menhmenh iet ndang roengzbae, lij mbouj caengz suenq gwnrengz. Hoeng, de con gvaq dezda, aeu benz hwnj baihhaenx aen yezdaiz bae, couh mbouj yungzheih lo. De yungh song fwngz venj youq baihgwnz, song din caiq suk hwnj baihgwnz bae; aen ndang bizbwd bwd de yiengq baihsuix loq ngengq, yawj giy yienghsiengq de gig gwnrengz. Seizneix gou yawjraen baihlaeng de, giy raemxda gou couh rihbyoegbyoeg.

(平果市 *Lij Yungzcangh*/李雄章)

Gou yawjraen de daenj aen mauh iq baengz ndaem, daenj buhmajgva hung baengz ndaem, daenj buhbauzraez baengz saekcamz, saemxsax dwk byaij daengz henz dezda, menhnyednyed gaeuz ndang roengzbae, lij mbouj hoj geijlai. Hoeng de ndonj gvaq dezda, yaek bin gvaq yezdaiz mbiengj haenx, couh mbouj yungzheih lo. De yungh song fwngz benz baihgwnz, song din caiq yiengq baihgwnz suk; de dawz giy ndang bizbwd bwd haenx yiengq baihsuix nyeng ngit ndeu, yienh ndaej roengzrengz raixcaix. Seizneix gou yawjraen giy ngauez baihlaeng de, giy raemxda gou vaiqvt dwk conh okdaeuj lo.

(东兰县 *Veiz Binghsez*/韦冰雪)

Gou raen de daenj aen mauh baij ndaem iq, nungh gungz swjvaedaux baij ndaem hung, gungz buhraez faiq baij cebndaem, ndukndek byaij bae daengz henz dietloh, menhmenh benz roengzbae, caengz hoj geijlai. Hoeng de ndonj gvaq dietloh, aeu benz hwnj aen daiz cajci baihhaenx, couh hoj lo. De song fwngz gaem maenh baihgwnz, liuxle song ga hoet hwnjbae; aenndang bizbiz de caix gvaq baihsuix bae didi ndeu, yawj hwnjbae gwnrengz lai lo. Seizneix gou yawjraen raeblaeng de, raemxda gou doq lae 'byoegbyoeg.

(靖西市 *Cwz Fanghdinngz*/翟芳婷)

Gou ngonzraen de daenj aen mauh iq baengz ndaem, daenj giy buhmajgva hung baengz ndaem, geu buhbauz mienz ogeq haenx, saemxsax saxsax byaij daengz henz dietloh, menhmenh iet ndang roengzbae, vanzlij mbouj geijlai nanz.

Hoeng de ndonj gvaq dietloh, yaek benz hwnj giy nyieddaiz baihhaenx bae, couh mbouj yungzheih lo. De aeu song cik fwngz banq dawz nyieddaiz, song cik ga caiq suk hwnjbae; de dawz giy ndang bizbwd bwd ngengq gvaq baihsuix, yienh'ok giy yienghceij roengzrengz de. Seizneix gou ngonzraen ngauez baihlaeng de, giy raemxda gou daemhdamz lae roengzdaeuj lo.

(上林县 *Cinz Yez*/覃悦)

Gou yawjraen de daenj aen mauh baengz ndaem iq ndeu, daenj geu buh baengz ndaem raez gvaq ndaw, geu buh faiq heu giem lamz gvaq rog, saemxsax byaij daengz henz dietloh, menhmenh damq ndang roengzbae, lij mbouj daiq sinhoj. Hoeng de ndonj gvaq dietloh, aeu benz hwnj aen daiz baihhaenx bae, couh mbouj yungzheih lo. De aeu song fwngz bin baihgwnz, song ga caiq coh baihgwnz suk; de dawz aen ndang biz de coh mbiengjswix ngengq di he, yienh'ok giy yienghceij gig roengzrengz haenx. Seizneix gou yawjraen giy ingj baihlaeng de, raemxda gou gig vaiq dwk lae roengzdaeuj lo.

(平果市 *Vangz Gozgvanh*/黄国观)

Gou yawjraen de daenj aen mauh baengz ndaem iq, daenj buhcapaek hung baengz ndaem, geu buhfaiq baengz camz, saemxsax dwk byaij daengz henz dietloh, menhmenh iet ndang roengzbae, mbouj suenq daih nanz. Hoeng de con gvaq dietloh, yaek bin hwnj aen nyieddaiz baihhaenx bae, couh mbouj yungzheih lo. De yungh song fwngz banq youq gwnz, song ga caiq coh baihgwnz suk; de dawz aenndang biz haenx veq yiengq mbiengjswix bae, yienh'ok giy yiengh roengzrengz. Seizneix gou yawjraen giy ingj baihlaeng de, giy raemxda gou gig vaiq lae roengzdaeuj lo.

(凤山县 *Bwz Haij*/白海)

Gou raen de daenj mauh iq baengz ndaem, daenj buhdaihdauz baengz ndaem, mienzbaux camz, gaxgex dwk byaij daengz henz dietloh, menhmenh boemx ndang roengzbae, mbouj suenq dwgrengz. Danhseih de byaij gvaq dietloh, yaek aeu benz hwnj yezdaiz baihhaenx, couh mbouj yungzheih lo. De aeu song fwngz gaem dwk baihgwnz, song din caiq yiengq baihgwnz suk; aen ndang bizbwd bwd de yiengq baihsuix nyeng di he, yienh ndaej gig okrengz. Seizneix gou yawjraen baihlaeng de, giy raemxda gou sikhaek couh lae roengzdaeuj lo.

(兴宾区 *Luz Anhyungz*/陆安荣)